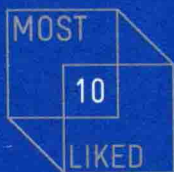




我最愛的香港百年建築
十築香港



香港建築中心 編著

MY 10 MOST LIKED
HONG KONG ARCHITECTURE
OF THE CENTURY





電話 / 2805 7146

傳真 / 2110 1607

電郵 / INFO@ARCHICENTRE.HK

HKAC 網址 / ARCHICENTRE.HK

FACEBOOK / FACEBOOK.COM/HONGKONGARCHICENTRE

地址 / 香港銅鑼灣希慎道壹號 19 樓

責任編輯 / 寧礎鋒

書籍設計 / STUDIOWMW
KAKI WONG

書名 / 十築香港——我最愛的香港百年建築

編著 / 香港建築中心

出版 / 三聯書店（香港）有限公司

香港北角英皇道 499 號北角工業大廈 20 樓

JOINT PUBLISHING (H.K.) CO., LTD.

20/F, NORTH POINT INDUSTRIAL BUILDING,

499 KING'S ROAD, NORTH POINT, HONG KONG

發行 / 香港聯合書刊物流有限公司

香港新界大埔汀麗路 36 號 3 字樓

印刷 / 中華商務彩色印刷有限公司

香港新界大埔汀麗路 36 號 14 字樓

版次 / 2015 年 7 月香港第一版第一次印刷

規格 / 32 開 (125MM×175MM) 208 面

國際書號 / ISBN 978-962-04-3818-9

© 2015 JOINT PUBLISHING (H.K.) CO., LTD.

PUBLISHED IN HONG KONG



更多好書請瀏覽三聯網頁：
<http://www.jointpublishing.com>

目錄

P.4 活動簡介

P.6 序一 /
我如何解讀「十築香港」 — 馮永基

P.8 序二 /
閱讀「十築香港」的十項最愛香港
建築 — 陳翠兒

P.16 百年建築分佈圖

香港百年建築

P.20 政府建築

P.35 機構建築

P.54 宗教建築

P.68 商業建築

P.88 民間建築及屋邨

P.111 街貌、景觀及基礎建設

建築講場

- P.138 沉默的香港潮流 ——
香港建築環境蛻變的源流 — 高添強、梁以華
- P.156 我們的建築環境的主演者 —— 香港開埠至今的建
築及其背後的建築師 — 馬冠堯、林中偉
- P.190 香港建築百年譜
- P.196 籌委寄語
- P.200 鳴謝

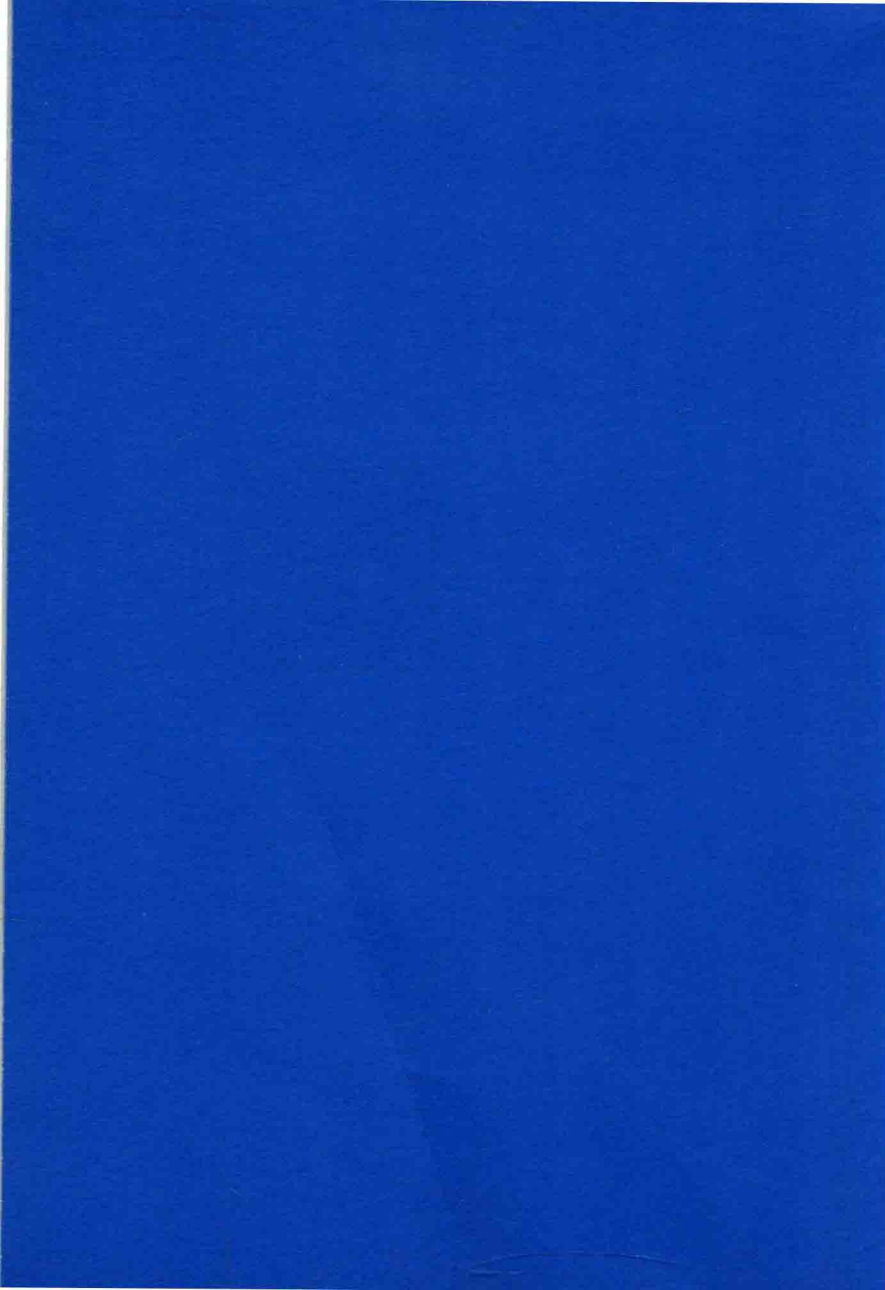
我最愛的香港百年建築
十築香港

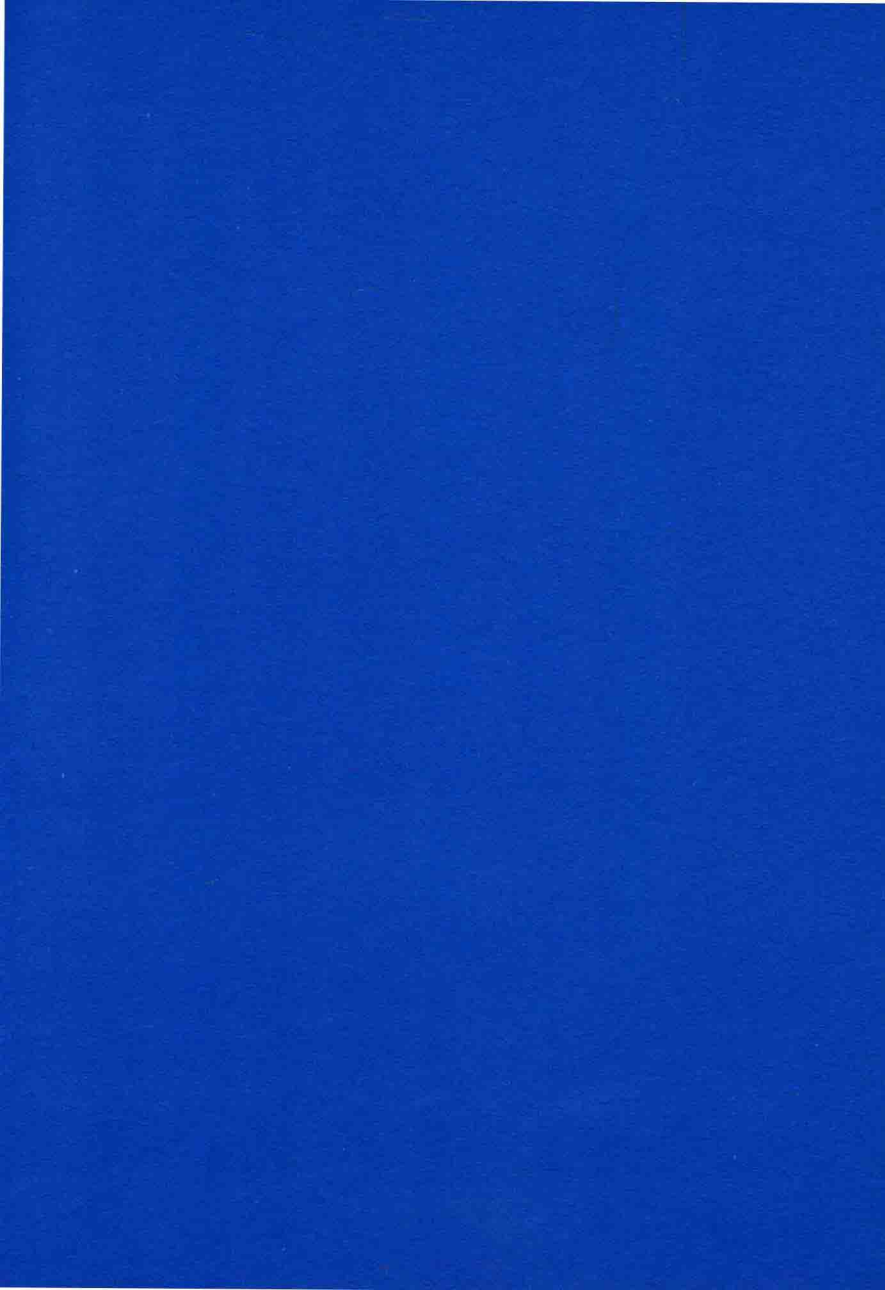


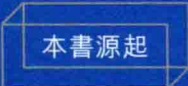
香港建築中心 編著

MY 10 MOST LIKED
HONG KONG ARCHITECTURE
OF THE CENTURY









本書源起

「十築香港——我最愛的香港百年建築」投票活動由香港建築中心主辦，香港特別行政區政府「創意香港」贊助，邀請全港市民從一百項候選的香港建築物名單中，選出十項他們最愛的香港建築；同時，亦期間舉辦了一連串的公開活動，包括講座、導賞團、教育及青年活動及展覽等，提升公眾對身處建築環境的關注，了解香港在社會、民生、經濟、藝術、文化等方面的蛻變與源流，以及深入認識香港，增加我們對這個城市的歸屬感。

本書是活動的成果總結，包括一百項建築物的介紹、投票結果，以及兩場講座的内容整理。

免責聲明：香港特別行政區政府創意香港僅為本項目提供資助，除此之外並無參與項目。在本書／活動內（或由項目小組成員）表達的任何意見、研究成果、結論或建議，均不代表香港特別行政區政府、商務及經濟發展局通訊及科技科、創意香港、創意智優計劃秘書處或創意智優計劃審核委員會的觀點。

關於香港建築中心

香港建築中心於2006年由業界支持下成立，是一個向社會推廣建築文化及知識的非牟利機構，其工作宗旨在於建立一個讓本地建築界與公眾互動接觸的介面，透過舉辦建築教育、建築平台、建築講場、建築導賞、建築之行及建築之友等活動，鼓勵公眾從不同層次欣賞建築，增加市民對建築文化藝術及環境的認知和了解。

關於創意香港

創意香港是香港特別行政區政府於2009年6月成立的專責辦公室，以推動香港創意產業的發展，具體工作包括統籌政府在創意產業方面的政策、集中政府用作推動和加快香港創意產業發展的資源，並與業界緊密合作，推動創意產業的發展。

我如何解讀
「十築香港」

馮永基 RAYMOND FUNG
香港建築中心前任主席
(2013 - 2015)

由香港建築中心舉辦的「十築香港」公佈結果後，不少人追問為何沒選上中銀、滙豐等標誌性建築，記者朋友更調侃：「得獎的大澳棚屋及九龍城寨都不是建築師設計的，並且是違章建築啊！」

作為「十築香港」的始作俑者，我們早已說明這次選舉不等同香港建築師學會在 1999 年舉辦的「香港十大優秀建築選舉」*。那次的焦點在於揀選優美建築，而今次的目的是讓市民表達心中最愛；不管美與醜，更不在乎由誰來設計，故此有重慶大廈、九龍城寨等「醜陋」建築被提名，甚至獲選。

獲市民鍾愛的十項建築，當中可分為四個類別，包括交通建築（香港國際機場、天星碼頭、舊尖沙咀火車站、山頂纜車）、歷史建築（香港大學本部大樓、雷生春、尖沙咀鐘樓）、主題空間（海洋公園、志蓮淨苑）及值得我們深思的違規建築（大澳棚屋、九龍城寨），讓我們從「在地」的角度探討甚麼才是市民的最愛，為何以交通建築為主？為何對已消失的歷史建築情有獨鍾？

市民很清晰這次選舉的目標，折射了大家從「親切感」作考慮，致令不少由國際名家設計的現代建築備受冷落。惟有點感慨的是，向來被稱為本地文化地標的香港大會堂亦名落孫山！這反映兩個事實：一、香港已有更多文化設施可供選擇，逐漸取代她昔日的殿堂地位；二、由於投票採用電腦媒介，相信投票者以中青年人士居多，對香港大會堂的感情自然較為淡薄。

*1999年香港建築師學會
舉辦「十大優秀建築選
舉」的獲選名單：

1. 滙豐銀行總行
2. 香港國際機場大樓
3. 中國銀行大廈
4. 香港會議展覽
中心新翼
5. 志蓮淨苑
6. 尖沙咀鐘樓
7. 立法會大樓
8. 禮賓府
9. 新凌霄閣
10. 半島酒店

香港國際機場是唯一勝出的現代建築，亦曾是「十大優秀建築」的獲選項目。它連同其他獲選的交通建築類別，反映市民對舊尖沙咀火車站、尖沙咀鐘樓及天星碼頭等歷史建築仍念念不忘。至於山頂纜車獲選，筆者懷疑市民是否混淆了所指是纜車站而非車箱！從一百項提名當中，確有非建築類別，但沒預期「纜車」會被市民看中，令大家有點一頭霧水。

志蓮淨苑、香港大學本部大樓和海洋公園獲選的原因，除了建築物本身散發不同程度的親和力，亦可解讀由各自支持者所發動團結力量的成果。尤其志蓮淨苑，由策劃到眾志成城的籌款活動，終於完成令人讚歎的仿唐建築，讓我們感到自豪。至於雷生春，筆者相信其獲市民厚愛的誘因，是對雷氏家族慷慨捐贈的正面回應。這正好說明，凡是有意義的事情，香港人都是願意給予支持的。

開宗明義，這次選舉並非要彰顯名廈或建築師。大澳棚屋的自然繁衍及其歷史背景，帶有「本土元素」的發酵作用。大澳棚屋仍存活在這個高度發展城市的邊陲，實是難能可貴，市民對此都產生出「要保留下來」的共同願望。

最令筆者大惑不解的，是當年被稱為「三不管地帶」的九龍城寨竟然勝出！由於我年邁的伯父在該處居住，經常前去探望，故能親身體會那裏居民的生活苦況。回想當年，窮得要入住「城寨」的人，不獨要面對外間的白眼，生活上亦要承受由黑社會操控的高昂水電費、沒有升降機而需徒步十幾樓層、屋與屋太貼近而無法打開窗戶等惡劣環境，更不用多說那裏臭名遠播的污煙瘴氣及罪惡溫床！

筆者覺得奇怪，為何這麼多年輕建築師對當年清拆九龍城寨感到可惜？試問有多少市民曾親歷其境？對這個歷史包袱又認識多少？對我來說，九龍城寨只是一件特大的違章物體，甚至是一個被歧視及被遺棄的孤城，試問從何找到值得我們「最愛」的因由？

閱讀「十築香港」的
十個最愛香港建築

陳翠兒 CORRIN CHAN

香港建築中心主席

(2015 - 2017)

「當建築超越了擋風遮雨後，才開始變得重要。建築開始向我們傾訴這世界……可以激發我們的感受及思考。它代表了社會理想，代表了政治言論，也代表了文化象徵。建築也可以見證記憶的力量。不論喜歡與否，建築都是每一個日常生活的一部份。」

—— « 建築為何重要 »

PAUL GOLDBERGER

在香港這個地產蓬勃的城市，如何讓我們認識自己的建築，和建築的重要性？在香港的建築教育中，有中國及西方建築史，香港建築史卻不多。我們不斷的嚮往西方建築的成就，卻少了認識就在身邊的精彩。香港過去的一百年，由英國殖民地到回歸中國，我們的建築就是自己活的烙印，就是我們的反照。認識我們的建築讓我們更認識自己。

因此，「十築香港」以全民投票的形式，邀請全港市民選出十項我們最愛的香港建築。其實，投票只是一個引子，在選擇最愛建築的過程中，也是我們思考及抉擇的時候。為甚麼它是我的最愛，基於甚麼原因？是因為它有歷史文物價值，

是因為它代表著香港精神，是它包含著城市的記憶，或是它在我生命中曾留下難忘的回憶？

就是在這個思考的過程中，我們的選擇反映了個人的價值觀，而在集體投票中，亦反映了我們集體的價值觀。價值觀和取向亦不是永遠不變的，它會隨著時代和處境不同而改變。今天，2015年的十個最愛選擇，是只可一，不可再，就是在這個時空我們集體取向的投射。

交通建築——流動時空的體驗

建築是否等同建築物？建築物群形成了外在城市共享的空間，無論你喜歡與否，建築就在我們生活中，每天無形地塑造和影響著我們。二十世紀是新交通工具出現的年代，有上山頂的纜車、過海的天星小輪、與中國連接的火車，亦有與世界接軌的機場。這些交通匯點成了十個最愛之中的四個，佔上差不多一半的比率。這些交通匯點的建築有這麼高的投票率，實在是一個很重要的反映。

山頂纜車、尖沙咀火車站、天星碼頭、香港國際機場，都代表了香港交通的重要交匯點。由早期香港上太平山頂的纜車、貫通九龍新界的火車、連接香港九龍的渡輪，都是往日香港市民經常接觸的樞紐；到今天，香港人外遊的次數更是不斷攀升，七十年代搭乘飛機仍然是大事，但今天的機場已變成了不少香港市民工作或旅遊常到的空間。

KEVIN LYNCH 在 *IMAGE OF A CITY* 一書中講到，城市的點、線、面，形成了城市的形象。這些交通匯點成為了城市的「重點」，它們的建築設計和科技應用，往往成為城市形象的代表。它們不但是城市的焦點，也是人生活記憶的焦點，在我們的集體意識中留下強烈的印記。

自然衍生的建築群

另外兩項被選出來的是大澳棚屋和九龍城寨。兩者都是在沒有城市或建築設計下出現的建築群，都是自然衍生的社區。它們不是我們平常所居住的環境，九龍城寨更是三教九流聚集的三不管之地，而且已經完全消失。為何市民仍會選它們成為香港的最愛？

自然衍生的社區群反映著人求生的本能，要活下去便要與「道」相應。大澳漁村的出現，順應大自然的韻律、天地山水的脈絡、漁民生活的需要，我們稱之為「有機」自然衍生的建築群。而九龍城寨在 1993 年被拆卸，它是一個謎，是一個不可理喻，像天然森林般生長出來的石屎森林。它有著自己求生的方法，充滿著一種強烈的生命力，衍生出來的空間立體而有機，超越人為理性的尺度。這些非建築師或城市規劃師設計出來的社區群，包括著人生存的智慧，值得我們反思。

大澳棚屋可能是代表了人追求與自然和諧的意願，而九龍城寨雖然環境惡劣，是極不理想的生活空間，但它卻代表了人求生的希望。「希望」的動力帶來了極大的生命力，能超越困境。

中西共融，各自精彩

香港大學本部大樓及雷生春是另外兩項市民最愛。本部大樓建於1912年，建築師是利安顧問有限公司（LEIGH & ORANGE LTD.），外牆紅磚配以石柱外廊和米白色批盞，是典型的愛德華時期殖民地式建築。在香港這百多年間，很少歷史建築與人有這樣親切的關係。這些年來，它一直是大學學生們上課、流連、講鬼故、聽演講、舉行重要典禮的地方。它不但是重要的歷史名人到訪之地，亦是人隨時可以進入的空間。它既有莊重的外表，亦有親人的個性。

雷生春於1931年建成，建築設計中西合璧，包含古典和裝飾藝術風格。它亦是活化歷史建築計劃的一個成功例子：為一些有價值的歷史建築注入新的生命，讓它再與社會重新連結。2003年，雷氏後人將它無償捐贈予政府，2012年，香港浸會大學把它活化成中醫診所及保健中心。自從公眾可以自由進入後，它由寂寂無名的舊屋，提升為十個全港市民的最愛之一，這給了我們一個明顯的訊息——這些香港的舊建築，若加以適合的配對，公開讓市民參觀及體驗，它們仍然可為城市帶來新的貢獻，帶來新的生命。

心靈的追求——寧靜與快樂

建築代表了人的世界觀和內心的渴求。百川匯流，水總是流向大海，而人總是向著快樂幸福的方向追求。全港投票代表了我們集體意識、我們一些共同的渴求。

志蓮淨苑是仿唐的木結構建築，是香港石屎森林中的一朵奇葩。在高樓鬧市之中，購物商場之旁，竟然出了一個如此寧靜、綠化、清淨的空間。建築，是一種態度。志蓮淨苑表達了人追求心靈的清淨和一個靜止的空間，回到和自己及寧靜對話的時刻。它成為大家最愛之一，亦反映了人心的嚮往。

海洋公園亦是香港市民的選擇，一個以海洋為主體的公園，為甚麼會成為十個最愛？我想，是因為它背後的理念，和它實在是不少香港人難忘的快樂回憶。海洋公園不但是一個提供快樂的地方，它還包括著教育的意義。在訪問它的整體規劃建築師利安顧問有限公司時，建築師VIVIENE說：「我們要設計的是令人難忘的體驗，而非難忘的建築。」海洋公園的選出，對我城和建築師來說是一個提醒和啟悟：我們建造的是為了人的「體驗」，而不只是建築物。